

Las últimas tendencias del ISIS y su repercusión en la bibliotecología
Apuntes de las VI JORNADAS NACIONALES SOBRE MICROISIS
(SANTA FE, 22-24 de octubre de 1997)

por Eduardo Pablo Giordanino
 giorda@coneco.org.ar

Entre todas las ponencias presentadas a las 6ª Jornadas sobre MicroISIS, me parece interesante reflejar en esta breve reseña algunos de los aspectos más destacados en lo referente a las últimas tendencias de la tecnología de la información, y el lugar que ocupa *MicroISIS* en estos avances.

La ponencia de apertura de las Jornadas estuvo a cargo de Abel Packer, de BIREME (Brasil, OPS-OMS), quien disertó sobre **Isis y la transición hacia la Biblioteca virtual**, centrándose en la biblioteca electrónica virtual. En BIREME/OPAS/OMS están trabajando en un proyecto de biblioteca virtual en salud. El nuevo paradigma es Internet y la World-Wide Web (WWW). Los usuarios interactúan con unidades de información dispersas. En esta nueva relación hay diversos actores y distintas demandas, con una soberanía del usuario para que combine y organice los recursos de información. En información científica y técnica hay sistemas nacionales y regionales de América Latina que operan aún bajo el paradigma antiguo.

El nuevo paradigma de Sistemas de Información (SI) es un proceso basado en recursos existentes. La biblioteca electrónica virtual de salud para América Latina y el Caribe es una biblioteca cuyo funcionamiento estará centrado en las necesidades de los usuarios. El objetivo de esta biblioteca es la promoción, asistencia y gestión de la salud. Es la "visión" hacia donde tendrán que moverse en BIREME durante los próximos 30 meses.

El concepto de biblioteca virtual involucra el uso de tecnología de la información (TI).

La TI agrupa tres tecnologías:

1. Computadoras : *hardware + software*
2. Redes : locales, amplias e *Internet*
3. Internet : servicios cliente/servidor (WWW, Z39.50, CORBA)

Hay cuatro grandes paradigmas de TI. Packer citó a Sherry Turkle (*Life on the screen*), Jorge Luis Borges (*La biblioteca de Babel*), Silvio Gaggi (*Del texto al hipertexto*) y Michel Foucault (*¿Qué es un autor?*). Entre los paradigmas analizados, señaló que hoy es fundamental la cooperación ("orquestración", *partnership*) de recursos. La información referencial --que sólo ofrece referencias para llegar a la información-- es un paradigma del pasado. La idea es que el usuario acceda directamente a la información, y que el acceso sea ubicuo [desde cualquier lugar]. Surge así la figura de la *Biblioteca electrónica virtual*. Propuso algunos niveles de ajuste, tales como usuario-dato, la maximización del uso de tecnologías de información en los procesos, y la nueva figura del **cibrario**. El "cibrario" [bibliotecario cibernético] es el nuevo profesional [definido así en cuanto a su función]. Integrarse implica, entonces: realinear procesos; distribución y servicios (**discursos**, **recursos**, **cursos**); preparación / recolección (de información) y formar *cibrarios* (a nivel gerencial y técnico).

Luego se refirió a las características del surgimiento de los paradigmas y su evolución (rechazo, aceptación, etc.). La transición actual es lo que poseemos: bases de datos referenciales, conmutación bibliográfica, publicaciones electrónicas, colecciones locales y remotas, recursos humanos - gerencial y técnico. Todo esto debe ser realineado con vistas a Internet. Y en base a estas perspectivas, contamos con varias técnicas provistas por ISIS. Las soluciones que ofrece ISIS son: *Cisis*, *ISIS_DLL*, *WinISIS* y *WWWISIS* (véase la excelente reseña realizada por el equipo del MEyOSP -Mónica, Alberto y Cristina- incluida en este número de *NOTIRED*). Según Packer, el MicroISIS y el ISISPascal sobrevivirán dos o tres años más. Con respecto al futuro inmediato, hay un primer escenario integrado por WinISIS (completado en sus funciones),

ISIS_DLL portable en multiplataforma y WWWISIS completo, que se mantendrá hasta 1999. Y la solución ISIS hasta el 2000 será desarrollar una nueva API de ISIS, generar documentos electrónicos (SGML) y desarrollar un localizador de recursos de información.

A continuación, expuso sobre **Isis y publicaciones científicas** y presentó el Proyecto SciELO (**Scientific Electronic Library Online**), que es una biblioteca electrónica virtual que cubre una selección de revistas científicas brasileñas. Esta biblioteca virtual es parte integral de un proyecto desarrollado por FAPESP (Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo), en conjunto con BIREME (Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud). El proyecto considera el desarrollo de una metodología común para la preparación, almacenamiento, disseminación y evaluación de literatura



Scientific Electronic Library Online
Projeto FAPESP - BIREME

científica en formato electrónico. A medida que el proyecto avanza, se irán incorporando nuevos títulos de revistas a la colección de la biblioteca. El objetivo del *site* es implementar una biblioteca electrónica virtual, que brinde acceso completo a una colección de revistas, a una colección de entregas de cada revista en particular, así como el texto completo de los artículos. El acceso a los títulos de revistas y de los artículos es por índices o formularios de búsqueda. El *site* será actualizado constantemente en forma y contenido, de acuerdo a los avances del proyecto. Entre las revistas incluidas figuran, por ejemplo, *Brazilian Journal of Chemical Engineering*, *Brazilian Journal of Genetics*, *Dados - Revista de Ciências Sociais*, *Journal of the Brazilian Computer Society*, *Revista Brasileira de Geociências*, etc. La interface SciELO ofrece acceso a su colección de publicaciones periódicas por medio de una lista alfabética de título, un índice temático, o por medio de búsquedas de palabras del título, editores, ciudad y temas. También brinda acceso al texto completo de los artículos a través del índice de autores, temas; o por medio de un formulario de búsqueda sobre elementos del artículo, como palabras del título, temas o palabras del texto completo. Está previsto agregar la modalidad FTP (con PDF, para quien desee imprimir el artículo tal como aparece en la revista de papel). En este proyecto se utiliza el WWWISIS para la recuperación, de este modo vemos cómo ISIS forma parte de un novedoso conjunto de herramientas de tecnologías de la información. El proyecto puede consultarse en Internet: <http://www.bireme.br/scielo>

§

El **Seminario de bibliometría**, dictado por Ernesto Spinak (Uruguay), brindó información sobre las distintas técnicas y tendencias de esta disciplina. Recordemos que la *Bibliometría* es la aplicación de las matemáticas y métodos estadísticos para analizar el curso de la comunicación escrita y el curso de una disciplina; en tanto que la *Informetría* estudia los aspectos cuantitativos de la información, no solamente la registrada, sino todos los aspectos de la comunicación formal o informal, oral o escrita. Entre las revistas especializadas sobre el tema mencionó a *Scientometrics* (Hungría), *Revista Española de Documentación Científica* (España), *Interciencia* (Venezuela), y el *Journal of the American Society on Information Science* [JASIS] (Estados Unidos).

Describió aspectos de la Ley de Bradford (según la cual las 10 revistas más productivas cubren la 3ª parte de los artículos publicados), y su relación con las suscripciones en las bibliotecas, ya que si hacemos un análisis costo-beneficio, ¿a cuántas revistas nos vamos a suscribir? Luego mencionó que en el Proyecto SciELO de BIREME se aplican técnicas SGML, HTML y MicroISIS para el análisis cuantitativo. Pueden realizarse estadísticas a partir de las bases de datos, y hay varios tipos de análisis, como la *Obsolescencia*, referida al tamaño de la colección que debemos guardar. La *obsolescencia* tiene dos aspectos: el uso (niveles de investigación, listas de circulación de la biblioteca), y el valor (las citas que recibe). En las ciencias duras los textos nuevos sustituyen a los viejos, mientras que en las ciencias sociales la obsolescencia es más larga. Como herramientas de análisis, destacó a los imprescindibles *Science Citation Index* y *Social Sciences Citation Index*

producidos por el ISI (Institute for Scientific Information, de Eugene Garfield), y su uso como herramientas de evaluación. Pero en el *ISI* analizan 3.000 revistas de todo el mundo, y sólo 12 latinoamericanas. ¿Por qué estamos afuera? Si consideramos que el CD-ROM de LILACS tiene 300 revistas médicas -afirmó- podemos especular que existen de 500 a 1000 revistas en América Latina, de frecuencia constante, con cuerpo editorial y comité de arbitraje. Pero de esas 500 revistas, sólo 42 están en *Medline*.

Luego se refirió al uso de MicroISIS para la aplicación de técnicas bibliométricas, y exhibió algunas demostraciones de la información que puede extraerse de las bases de datos ISIS, migrando los datos a DBase, nos queda una base con las frecuencias y términos de análisis. De ahí puede pasarse a Excel y hacer análisis de frecuencia, correlación, cruzar variables. Como ejemplo citó un estudio de 23.000 usuarios, en una encuesta del Ministerio de Salud Pública de Uruguay, donde se hizo una base con MicroISIS y se realizó cruzamiento de variables, matrices binarias. De ahí se pasó a Excel y entonces se aplicaron técnicas bibliométricas.

Para 1998 se espera obtener del proyecto SciELO valores bibliométricos, productividad de las revistas, índices bibliométricos. Al finalizar la ponencia Spinak informó que está disponible la versión 5 del programa SHOW, está en el FTP de AGRALIN (<http://www.bib.wau.nl/isis>).

§

La primera ponencia de Spinak ("tester" de la Unesco para el WinISIS), referida a **Winisis para administración de bibliotecas**, sirvió para exhibir las bondades de la nueva versión del WinISIS (octubre 1997, versión en estudio cuyo acceso se liberará en diciembre), que permite unir bases de datos con datos compartimentados y manejar varios aspectos de una biblioteca.



En WinISIS pueden diseñarse sistemas administrativos de bibliotecas, se pueden usar varios archivos invertidos (A.I.) y varios formatos (.pft). Con respecto a los formatos, podría usarse lo que Spinak denomina un MARC dietético (o "light").



Recordó que el FOCAD está basado en el MARC, y que para compatibilizar la Unesco creó el CCF (*Common*

Communication Format). Luego brindó ideas y aspectos básicos para manejar el catálogo de la biblioteca.

§

Winisis para Catálogos colectivos fue la segunda ponencia de Spinak, donde ofreció dos modelos alternativos de trabajo con Winisis para administrar las colecciones de publicaciones seriadas en una biblioteca. Mediante el uso de los comandos de hipertexto y RTF del display format, pueden verse las colecciones de varias bibliotecas (catálogo colectivo), las direcciones de las bibliotecas participantes, la colección fascículo por fascículo de la biblioteca propia, ver las imágenes de portada y el texto completo de los artículos. Mantiene bases de datos separadas vinculadas mediante instrucciones de REF+LOOKUP, y otras instrucciones nuevas del Isis que enriquecen el potencial del archivo invertido respecto a la versión del MS-DOS (por ejemplo, ventanas hijas de la base o hijas del registro (CHILD). De este modo puede observarse un registro analítico de un artículo de una revista y a la vez clickeando sobre el formato, la portada de la revista]. La estructura del archivo de publicaciones periódicas (FDT) es compatible con las definiciones del ISDS, pero usó la implementación desarrollada por BIREME para el sistema SeCS, por ser de manejo más sencillo. La definición de las bases de fascículos es una modificación sobre el SeCS que permite una serie de servicios nuevos. El sistema usa las facilidades propias del lenguaje de formateo nativo del Winisis (sin necesidad de programación en lenguajes especializados como IsisPascal o Visual Basic), por lo que es abierto al usuario y al alcance de cualquier bibliotecario entrenado en la filosofía del CDS/ISIS.

§

Otra novedad importante para toda la región es el **CDS/ISIS Clearing House de CNEA**, presentado por Alejandra Chávez y Blanca Mateos. Es un trabajo muy interesante para la comunidad de bibliotecólogos y de usuarios de ISIS (considerando el nuevo universo de "ISIS": MicroISIS, WinISIS, WWWISIS, Cisis, ISIS_DLL). Con este *ClearingHouse* habrá acceso a utilitarios y programas de distribución libre, accesibles vía Internet. La idea nació durante la 7ª Reunión Regional de Distribuidores de CDS/ISIS (Cartagena, Colombia, 30/9 al 9/10/1996), donde se trató la necesidad de estudiar los mecanismos que facilitarían el aprovechamiento al máximo de las experiencias de la región y del resto del mundo en ISIS. Una de las propuestas aprobadas e incluida en las Recomendaciones de dicha reunión fue la de crear un sitio en Internet que permitiera la ubicación de las aplicaciones. A partir de dicha propuesta, el Distribuidor Nacional de la República Argentina (CAC-CNEA) ofreció la posibilidad de concretar dicho emprendimiento. Para tal fin se diseñó una página denominada "Clearinghouse CDS/ISIS" que se agregó al Web que el Distribuidor ya tiene en Internet. Se tomaron como base las aplicaciones que hasta el momento se venían distribuyendo únicamente en diskettes y en forma gratuita a través de la Red de Nodos y se planea ir incorporando todas aquellas que los interesados remitan al sitio en el futuro. El Distribuidor implementó un servidor FTP para permitir la obtención de los programas por parte de aquellos usuarios que aún no disponen de acceso a través de Web. El emprendimiento desarrollado es el resultado del trabajo conjunto de profesionales del área informática, de diseño y de la Oficina de Distribución Nacional.

La dirección del *ClearingHouse* es:

<http://www.cnea.edu.ar/cac/ci/isis/clearing/final.htm>

y el FTP:

<ftp://ciftp.cnea.edu.ar>

IP: 168.96.65.230



Para bajarse el software debe usarse la opción "Save file...". El *site* también tiene instrucciones para los autores que deseen enviar nuevos *software* (indicar resumen, instrucciones de instalación, cómo enviar por *e-mail*). Una segunda etapa del proyecto contempla la traducción del *Clearinghouse* al inglés, por lo tanto debería poseer una inclusión de datos de quienes desarrollen las publicaciones y programas (resumen, fotos, curriculum, *e-mail*). Una tercera etapa contempla la inclusión de links del *Clearinghouse CDS/ISIS* con instituciones que ofrecen servicios (arancelados o de distribución especial). Recordamos a nuestros lectores la dirección del principal distribuidor de ISIS en nuestro país, quienes ahora salen al mundo a través de su *home page* en Internet.

Distribuidor Nacional CDS/ISIS de la República Argentina

Comisión Nacional de Energía Atómica,

Av. Gral. Paz y Av. De los Constituyentes

(1650) San Martín

Provincia de Buenos Aires

TE: 54 1 754 7156/57/63

FAX: 54 1 754 7164

E-mail: cds-isis@cnea.edu.ar

mateos@cnea.edu.ar

chavez@cnea.edu.ar

Home Page: <http://www.cnea.edu.ar/cac/ci/isis/isisdams.htm>

